

# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



## A520012 MISTRAL

SENSORE A VIBRAZIONE PER  
TENDE DA SOLE

I

MISTRAL VIBRATION WIND SENSOR  
FOR AWNINGS

GB

VIBRATIONS-WINDWÄCHTER  
ZU MARKISEN

D

CAPTEUR À VIBRATION  
POUR STORES

F

CENTRAL DE VIENTO POR VIBRACIÓN  
DEL TOLDO

E



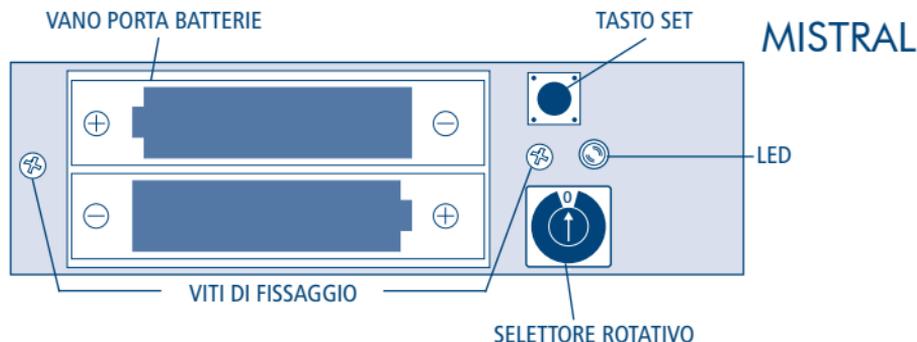
ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



## CARATTERISTICHE PRODOTTO

Il sensore Mistral rileva le sollecitazioni indotte dal vento sulla struttura di una tenda a bracci, che si manifestano come oscillazioni della barra terminale.

Il sensore comunica lo stato di allarme, via radio, al motore (o alla centralina ricevente), che fa chiudere la tenda.



## SCHEMA FUNZIONI

COMPATIBILITÀ	 CHIUSURA CON ALLARME VENTO	RIAPERTURA AUTOMATICA
WAVE RX / SENSO RX	✓	✓
A510020 TDS GOLD	✓	
A510036 RX MINI	✓	
A510038 TDS COMPACT	✓	
A510062 MYROLL	✓	

## GARANZIA

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

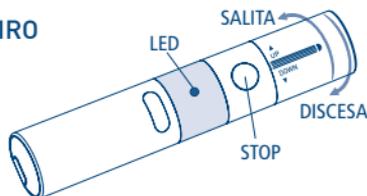


CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

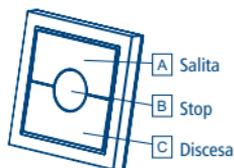
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## TELECOMANDI COMPATIBILI

## GIRO



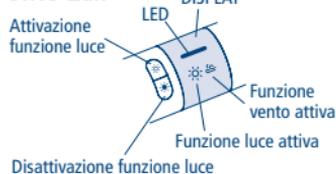
## GIRO Wall



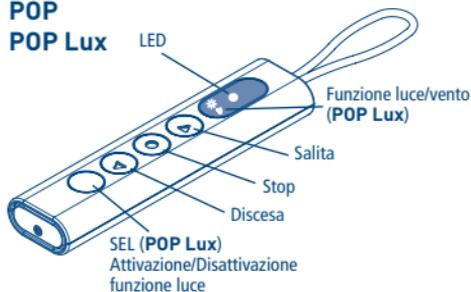
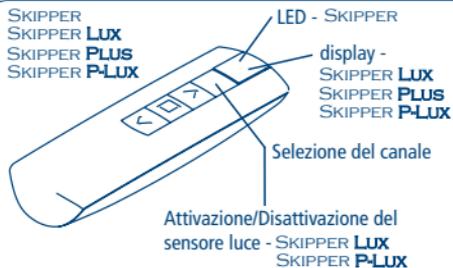
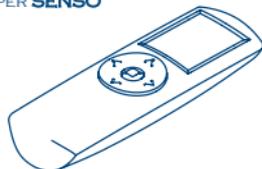
## GIRO Plus



## GIRO Lux

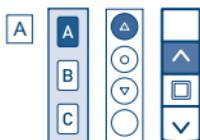
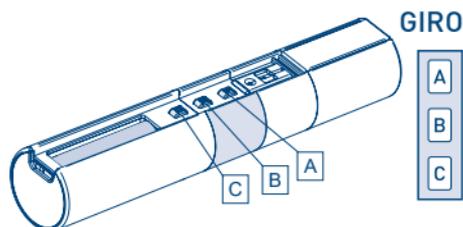


## GIRO P-Lux

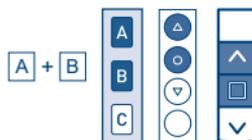
POP  
POP LuxPOP Plus  
POP P-LuxSKIPPER  
SKIPPER Lux  
SKIPPER PLUS  
SKIPPER P-LUXSKIPPER LCD  
SKIPPER SENSO

Fare riferimento alle istruzioni specifiche del telecomando

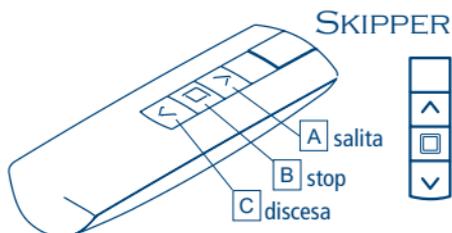
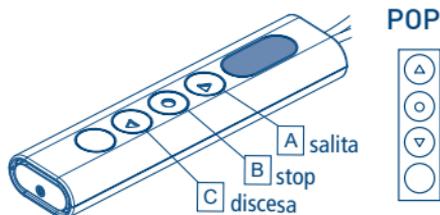
## LEGENDA DEI SIMBOLI



premere il tasto A



premere i tasti A e B  
contemporaneamente



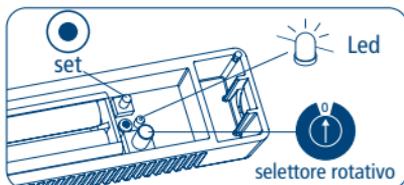
rotazione breve del  
motore in  
un senso



rotazione lunga del  
motore nell'altro  
senso



doppia breve  
rotazione  
del motore



## CARATTERISTICHE TECNICHE

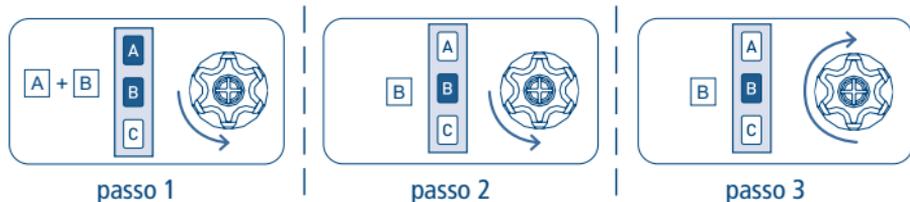
- Alimentazione batterie: LR03 (AAA)
- Dimensioni: 140x38x26 mm
- Peso: 100 g
- Grado di protezione: IP44
- Frequenza radio: 433,92 MHz
- Potenza RF irradiata (ERP): 2 mW
- Portata in spazio aperto: max. 10 m
- Range di regolazione  
soglia di oscillazione: 1-9 m/s<sup>2</sup>

## SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre passi ben distinti, al termine dei quali il motore segnala, con diversi tipi di rotazione, se il passo si è concluso in modo positivo o negativo. Lo scopo di questo paragrafo è quello di riconoscere le segnalazioni del motore.

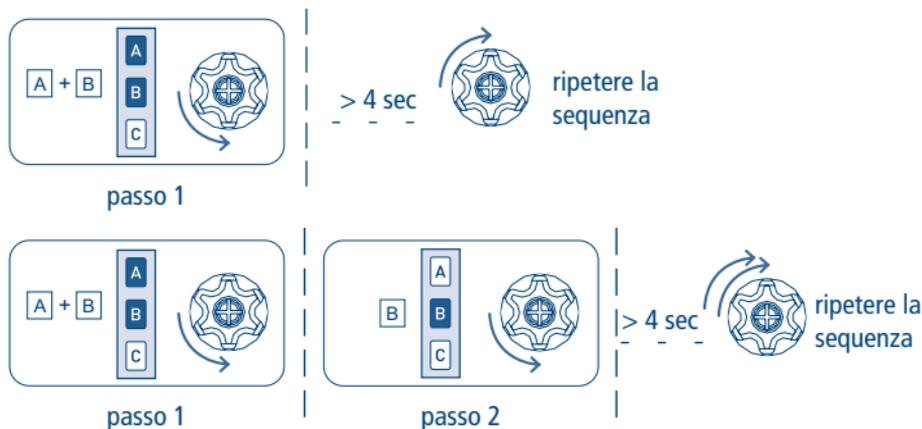
I tasti devono essere premuti come indicato nella sequenza, senza far passare più di 4 secondi tra un passo e l'altro. Se trascorrono più di 4 secondi, il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza.

Esempio di sequenza di comando:



Come si vede nell'esempio, quando la sequenza termina in maniera positiva il motore si riporta nella posizione iniziale con una singola rotazione lunga. Infatti due brevi rotazioni nello stesso senso corrispondono ad una rotazione lunga nel senso opposto. Il motore si riporta nella posizione iniziale anche quando la sequenza non viene completata, in questo caso effettuando una o due brevi rotazioni.

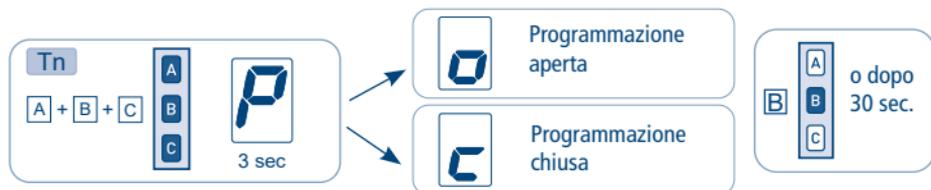
Esempi di sequenze incomplete:



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX TELECOMANDO POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE.

### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni.

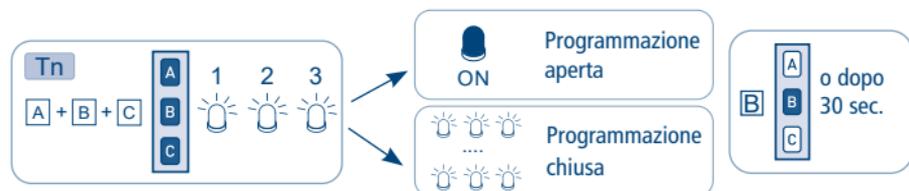
### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER - SERIE GIRO - TELECOMANDO POP

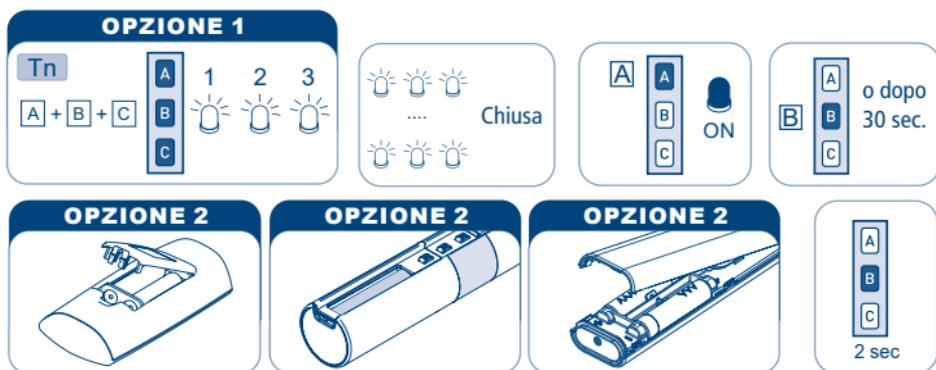
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze **ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE**.

### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Togliere una pila e aspettare almeno 5 secondi oppure premere un tasto qualsiasi.

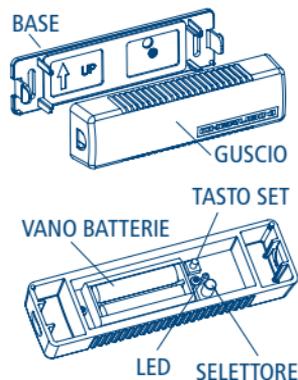
Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni.

### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



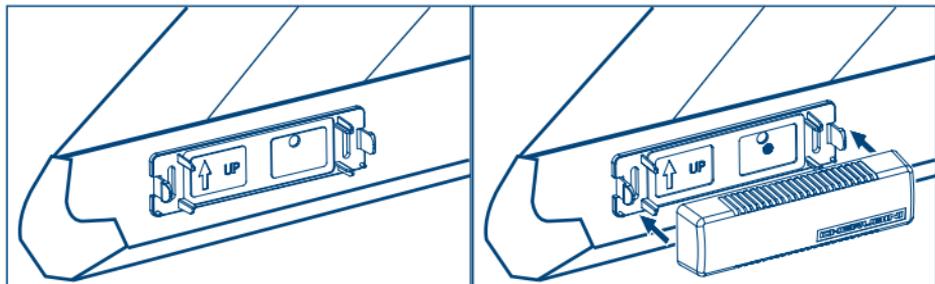
## INSTALLAZIONE

Il sensore è alloggiato in un contenitore plastico formato da due parti: una base che sarà fissata alla barra terminale e un guscio che si aggancia a scatto.



Il guscio contiene la scheda elettronica del sensore, il vano batterie e i comandi di programmazione.

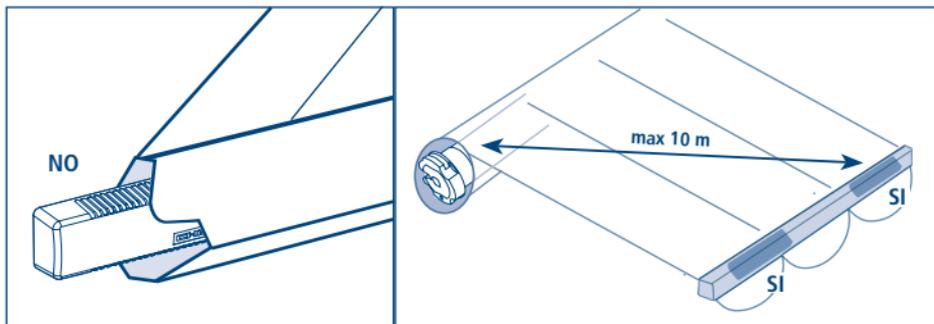
La base va fissata alla barra terminale utilizzando viti M4 (non fornite) oppure il biadesivo già montato sul retro. All'interno della base c'è una freccia che permette di identificare il verso di montaggio del sensore: orientare la freccia verso l'alto.



Posizione ottimale **lato interno** barra.

Il sensore deve essere montato parallelo rispetto alla barra terminale.

**Attenzione: non inserire il sensore all'interno del profilo della barra terminale** ma installare il sensore sul **lato interno** della barra terminale, all'estremità più vicina al motore o alla centralina o comunque entro i 10 metri.



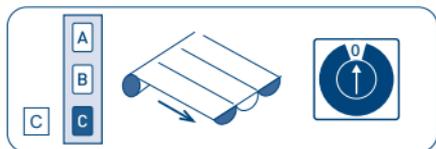
## MEMORIZZAZIONE SENSORE

Per realizzare l'associazione del sensore al motore, è necessario aver già memorizzato un telecomando nel motore.

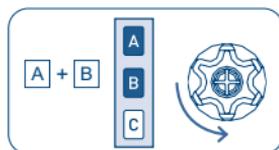
**In questa fase non fissare il guscio del sensore alla base.**

- Inserire le batterie fornite;
- Aprire completamente la tenda (tasto C);
- Ruotare il selettore rotativo sulla posizione 0;

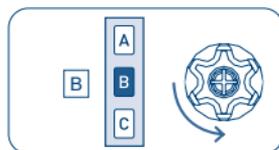
Tn: telecomando memorizzato



- Premere sul telecomando la sequenza di tasti A+B, B e sul sensore Mistral il tasto SET finché il motore esegue il movimento di conferma (circa 2 secondi).



Tn



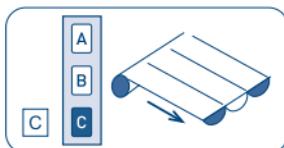
Tn



2 sec

Nota: per verificare la corretta memorizzazione, premere ancora brevemente il tasto SET: la tenda si muoverà a circa metà della corsa.

Al termine della verifica, aprire nuovamente la tenda.



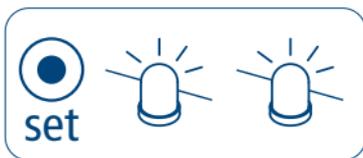
## SOGLIA DI OSCILLAZIONE

La soglia di rilevazione delle oscillazioni si imposta con il selettore rotativo, scegliendo una delle posizioni da 1 (lievi oscillazioni) a 9 (grandi oscillazioni). La soglia corretta per ogni tipo di tenda viene stabilita procedendo per tentativi. Inizialmente impostare un valore intermedio (ad esempio 5) e procedere con l'attivazione del sensore. Dopo l'attivazione sarà possibile eseguire dei test per trovare la soglia più adatta.

## ATTIVAZIONE DEL SENSORE

### Prima di agganciare il guscio alla base:

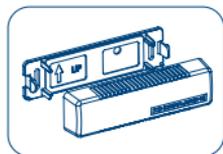
- Impostare il selettore rotativo su un valore intermedio fra 1 e 9 (ad esempio 5).
- Attivare il sensore premendo il tasto SET per almeno 4 secondi finchè il LED effettua 2 lampeggi veloci.



4 sec

### ► COME PROCEDERE

- Agganciare il guscio alla base di fissaggio.
- Attendere 10 secondi finchè il sensore rileva la posizione di riposo ed il motore esegue i movimenti di conferma\*.



10 sec.  
.....



Entro 3 minuti procedere con il TEST DI FUNZIONAMENTO SENSORE.

**\*Nota:** con i motori Wave RX fabbricati prima di 01/2013 e le centraline TDS Gold fabbricate prima di 04/2013 la procedura termina **senza** i movimenti di conferma del motore.

## TEST DI FUNZIONAMENTO SENSORE

Quando il sensore ha rilevato la propria posizione di riposo opera in modalità test per i primi 3 minuti di funzionamento: in caso di allarme la tenda si chiude ma senza applicare il blocco di 8 minuti che ne impedisce la riapertura, al contrario di quanto accade in modalità di funzionamento normale.

Durante questi 3 minuti è necessario:

- Verificare la soglia di allarme per le oscillazioni dovute al vento;
- Verificare l'assenza di allarme durante l'apertura della tenda.

### VERIFICA SOGLIA DI ALLARME VENTO

Aprire completamente la tenda. Applicare una oscillazione alla barra terminale, aumentando gradualmente l'ampiezza, fino a che il motore fa chiudere la tenda.

Se la tenda si chiude anche con lievi oscillazioni, significa che la soglia impostata è troppo bassa.

Se la tenda non si chiude, nemmeno applicando oscillazioni di grande ampiezza, significa che la soglia impostata è troppo alta, oppure che non c'è una corretta comunicazione radio tra sensore e motore.

Mentre la tenda si chiude, è possibile usare il telecomando per arrestare e riaprire la tenda. Nota: per una corretta verifica della soglia di allarme vento, è necessario applicare l'oscillazione costantemente, per almeno 5 secondi.

### VERIFICA ASSENZA ALLARME

Per completare le verifiche è necessario assicurarsi che il sensore non rilevi allarmi dovuti a oscillazioni che possono essere introdotte dalla struttura della tenda durante il movimento.

Se la barra terminale oscilla notevolmente durante l'apertura o la chiusura il sensore può rilevare una condizione di allarme indesiderata.

Chiudere completamente la tenda e attendere almeno 15 secondi. Dare un comando di apertura e verificare che la tenda si apra completamente.

Se la tenda si arresta e si richiude può essere dovuto a eccessive oscillazioni della barra terminale, in questo caso aumentare la soglia di rilevazione delle oscillazioni.

**Per modificare le soglie impostate è necessario sganciare il guscio, disattivare il sensore e poi riattivarlo.**

**ATTENZIONE!!! Per evitare situazioni pericolose, prima di sganciare il guscio vedi la procedura corretta nel paragrafo "DISATTIVAZIONE DEL SENSORE".**

## RIAPERTURA AUTOMATICA

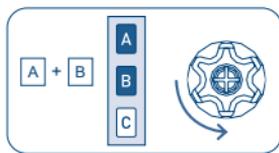
- solo con motori Wave RX e Senso RX-

In seguito all'allarme vento il motore comanderà l'avvolgimento della tenda fino alla posizione di chiusura, bloccandone il comando da parte dell'utente fino al termine dell'allarme vento (8 minuti). Se è stata attivata la funzione di Riapertura Automatica, passati 8 minuti il motore comanderà l'apertura della tenda fino alla posizione in cui si trovava prima dell'allarme. Questo tempo di attesa è stato inserito per assicurare la protezione della tenda e per evitare che il motore sia in continuo movimento, in caso di sporadiche raffiche di vento.

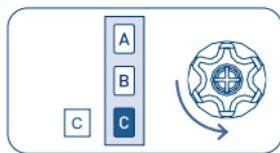
### ATTIVAZIONE DELLA RIAPERTURA AUTOMATICA

Con il sistema di riapertura automatica la tenda si riapre appena termina l'allarme vento. Il motore è programmato in fabbrica con la funzione di riapertura automatica disattivata. La funzione può essere attivata in qualsiasi momento con la seguente sequenza di comando:

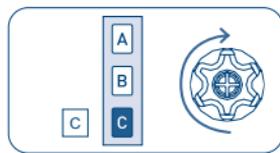
Tn: telecomando memorizzato



Tn



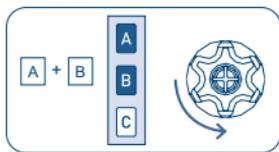
Tn



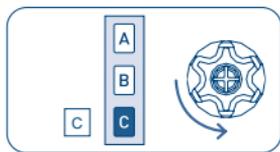
Tn (2 sec)

### DISATTIVAZIONE DELLA RIAPERTURA AUTOMATICA

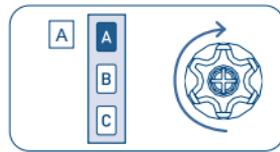
La funzione di riapertura può essere disattivata con la seguente sequenza di comando.



Tn



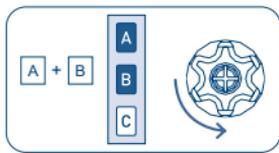
Tn



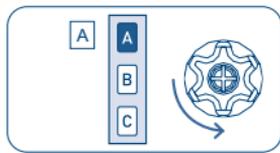
Tn (2 sec)

### CANCELLAZIONE DEL SENSORE

Per cancellare l'associazione del sensore ad un motore, è necessario usare un telecomando memorizzato nel motore. La sequenza di cancellazione è la seguente:



Tn



Tn



2 sec

## DISATTIVAZIONE DEL SENSORE

Per disattivare il sensore seguire la seguente procedura:

- Aprire completamente la tenda, attendere che la barra terminale sia ferma per almeno 10 secondi prima di iniziare a sganciare il sensore.
- Premere lateralmente su entrambi i ganci di fissaggio e contemporaneamente tirare il guscio, finché si stacca dalla base di fissaggio. Per questa operazione, non utilizzare attrezzi (cacciavite o simili).
- Non appena il guscio è sganciato, ruotare il selettore della sensibilità sulla posizione 0: il led effettua 3 lampeggi lenti (0,5 s On - 0,5 s Off), a conferma del fatto che il sensore è disattivo e non può provocare allarmi.



SELETTORE



Per riabilitare il sensore, seguire la procedura di attivazione come indicato a pag. 10.

## MANUTENZIONE

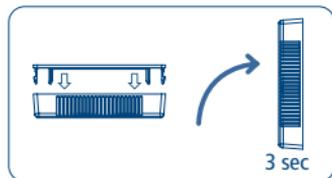
Per apportare modifiche alle soglie di intervento per l'allarme, per cambiare le batterie o per fare qualsiasi altra operazione di programmazione, è necessario sganciare il guscio dalla base di fissaggio. Per effettuare questa operazione senza che il sensore rilevi un allarme e comandi la chiusura della tenda, con un possibile pericolo per l'operatore, è necessario disabilitare il sensore (vedi paragrafo DISATTIVAZIONE DEL SENSORE).

## CAMBIO BATTERIE

Quando le batterie sono quasi scariche, il led lampeggia periodicamente ogni 2 secondi: in questo caso procedere alla sostituzione delle batterie.

**Per la sostituzione delle batterie si può procedere con la disattivazione automatica:**

- Rimuovere il guscio dalla base
- Orientarlo in posizione verticale per 3 secondi
- Il sensore si disattiva automaticamente.



Dopo aver sostituito le batterie il sensore si riattiva in automatico ed è sufficiente riagganciare il guscio alla base di fissaggio.

La durata delle batterie, in condizioni di normale utilizzo, è superiore ai due anni. Si consiglia tuttavia di sostituire le batterie ad ogni inizio stagione.

## COSA FARE SE.....

Sintomo	Causa	Rimedio
Chiusura periodica della tenda anche in assenza di vento.	Batterie scariche.	Aprire il guscio del sensore e disattivarlo: se il led lampeggia, le batterie sono quasi scariche. Se il led è spento e non si riesce a riattivarlo le batterie sono completamente scariche. Sostituire con batterie nuove.
	Problemi nella comunicazione radio.	Verificare che il sensore non sia troppo lontano rispetto al motore o alla centralina ricevente. Cambiare la posizione del sensore.
	Sensore disattivato.	Il sensore non è attivo. Rifare la procedura di attivazione.
Il motore della tenda non effettua il movimento di conferma dell'attivazione quando si aggancia il guscio alla base.	Il sensore non è riuscito a rilevare una posizione stabile.	Verificare il fissaggio del sensore. Verificare che la barra terminale non oscilli.
	Il sensore ha rilevato la posizione stabile prima di essere agganciato.	Ripetere la procedura di attivazione, avendo cura di fissare il sensore entro 10 secondi dal lampeggio di conferma.
	<b>*Nota:</b> con i motori Wave RX fabbricati prima di 01/2013 e le centraline TDS Gold fabbricate prima di 04/2013 la procedura termina <b>senza</b> i movimenti di conferma del motore.	
Facendo oscillare la tenda il sensore non attiva la chiusura.	La tenda è appena stata aperta ed è ancora attivo il tempo di stabilizzazione.	Aprire la tenda e aspettare qualche minuto prima di eseguire la prova.

**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

